



# Elezioni amministrative 30 agosto 2009

# Kommunalwahlen am 30. August 2009



## *In città c'è bisogno di te. Vai a votare!*

Il **30 agosto 2009** nei comuni del **Nordreno Vestfalia si eleggeranno Sindaci** e Consigli Comunali. Voteranno anche i cittadini dei Paesi dell'Unione Europea che sono registrati presso il loro Comune da almeno sedici giorni e che hanno compiuto il 16esimo anno d'età.

È importantissimo partecipare al voto perché:

- Nelle Amministrazioni locali **si prendono decisioni che riguardano tutti** i cittadini (servizi sociali, asili, scuola, traffico, casa, ecc.).
- Un'alta affluenza al **voto dei cittadini dell'Unione Europea** stimolerà una maggiore attenzione ai problemi ed alle proposte degli abitanti di origine straniera.
- **L'integrazione** e la **piena cittadinanza** passano attraverso la **partecipazione** alla vita politica, sociale e culturale locale.



## *Die Stadt braucht dich. Gehe zur Wahl!*

Am **30. August 2009** finden in **NRW Kommunalwahlen** statt. Alle EU-Bürger, die mindestens seit sechzehn Tagen in ihrer Kommune gemeldet sind und mindestens 16 Jahre alt sind, können sich an den Wahlen beteiligen.

Die Teilnahme an der Wahl ist wichtig:

- Im Stadtrat/Gemeinderat fallen **wichtige Entscheidungen**, die unser tägliches Leben unmittelbar betreffen (Sozialleistungen, Kindergärten, Schule, Verkehr, Wohnungspolitik, etc.).
- Je mehr **EU-Bürger** sich **an der Wahl** beteiligen, desto mehr finden auch die Probleme und Anliegen aller ausländischen Bürger Berücksichtigung.
- Die **Beteiligung** am politischen, sozialen und kulturellen Leben ist entscheidend für die **Integration**.

### **Per informazioni:**

rivolgersi all'ufficio elettorale del proprio comune di residenza o al Comites

### **Für weitere Informationen:**

Wenden Sie sich bitte an das Wahlamt ihrer Kommune oder an Comites



### **Comites Dortmund**

Goebenstraße 14 - 44135 Dortmund  
Tel.: 0231/525926, Fax: 0231/525977  
www.comites-dortmund.de  
info@comites-dortmund.de

### **Comites Colonia**

Bayenstr. 13 o 50678 Köln  
Tel. 0221-9320380, Fax 0221-9320382  
www.comitescolonia.de  
info@comitescolonia.de